

# Le Campi

DÉCEMBRE 2018

ACHAT LOCAL, ACHAT GÉNIAL 3

DÉNEIGEMENT : LES BONNES PRATIQUES 4

GARDIEN DE NOTRE EAU 6



## BIENVENUE À L'HIVER!

Nous avançons tranquillement vers l'hiver et tous ses moments de bonheur, particulièrement avec les tout-petits. Température froide ou non, nous mettrons tout en œuvre pour que cette période soit égayée par une ribambelle d'activités extérieures et intérieures. Parmi celles-ci, soulignons la baignade et le patinage libres, le patinage sur l'anneau du parc Salaberry et dans plusieurs autres parcs à travers la ville, les glissades et animations aux parcs Delpha-Sauvé et des Îles-de-Saint-Timothée, la Magie des fêtes, les activités de la Relâche, etc. Il ne faut pas non plus oublier que nous nous préparons activement pour la tenue des Jeux d'hiver Olympiques spéciaux Québec qui auront lieu du 7 au 10 mars 2019.

L'hiver peut aussi être synonyme de complications. Afin de réduire ses désagréments et de faciliter le quotidien, la Ville de Salaberry-de-Valleyfield a modifié la réglementation sur le stationnement de nuit hivernal dans la rue. Dès le 1<sup>er</sup> décembre, les citoyens pourront se stationner dans les rues la nuit (de minuit à 6 h), sauf lors d'opérations de déneigement. Ils devront s'informer quotidiennement si l'interdiction de stationnement est levée. Pour ce faire, la Ville a mis en place différents moyens de communication dont la ligne téléphonique 450 373-NUIT, de même que la possibilité de recevoir des messages textes via le système de messages automatisés « VIT » (voir texte en page 4).

Un autre rendez-vous à ne pas manquer sera l'adoption du budget 2019 qui aura lieu le 18 décembre prochain à 18 h. Vous pourrez constater les efforts du conseil municipal pour maintenir des services de qualité tout en conservant au plus bas possible l'effort exigé des contribuables.

Nous vous souhaitons donc une très belle période hivernale, un joyeux Noël et une bonne année 2019!

  
Miguel Lemieux  
Maire



LES FÊTES

DÉNEIGEMENT

PORTRAIT

SPORTS

LOISIRS

## ON FÊTE AVEC SA TÊTE!

La période des fêtes est un moment de retrouvailles et de réjouissances avec la famille, les amis et les collègues. Prenez soin de vous, de votre famille et de vos amis : évitez de conduire avec les facultés affaiblies. N'hésitez pas à faire appel à ces organismes :



Opération  
Nez rouge™

**Opération Nez rouge (35<sup>e</sup> édition)** : 450 371-4848, [operationnezrouge.com](http://operationnezrouge.com)  
(disponible le 30 novembre, ainsi que les 1<sup>er</sup>, 7-8, 14-15, 20-21-22, 28-29 et 31 décembre)

**Cool taxi** : 450 646-4450, [cooltaxi.org](http://cooltaxi.org)

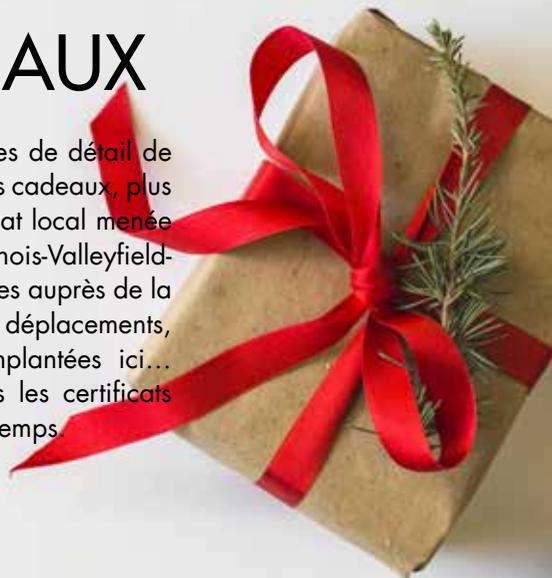
**Taxi Valleyfield** : 450 370-0600

**Taxi Venise** : 450 373-2727

## DES CADEAUX... LOCAUX

Trouvez le cadeau parfait ici, dans l'un des 400 commerces de détail de Salaberry-de-Valleyfield. Pour ceux qui préfèrent les certificats cadeaux, plus de 140 commerces locaux participent à la démarche d'achat local menée par la Chambre de commerce et d'industrie de Beauharnois-Valleyfield-Haut-Saint-Laurent (CCIBVHSL). Ces certificats sont disponibles auprès de la chambre de commerce, en ligne. Économie en temps et en déplacements, belles idées cadeaux, encouragement des entreprises implantées ici... Pour les cadeaux des fêtes, achetons local! Procurez-vous les certificats cadeaux avant le 6 décembre, 12 h, afin de les recevoir à temps.

> En savoir plus : [ccibv.ca/acheter](http://ccibv.ca/acheter)



## COLLECTE DES SURPLUS DE CARTON



Suite à la période des fêtes, les surplus de carton seront ramassés le jour de la collecte de récupération le mercredi 9 ou le jeudi 10 janvier, selon le secteur. Les cartons ne doivent pas être souillés, cirés ou composés d'autres matériaux (styromousse, bois, etc.). Les cartons doivent être mis à plat ou regroupés dans une boîte et le format des boîtes ne doit pas excéder 1 m<sup>3</sup> (3 pi x 3 pi). Les boîtes doivent être déposées à 1 m (3 pi) du bac. Aucune autre matière déposée hors du bac ne sera ramassée. Il est également possible de déposer vos surplus de carton à l'Écocentre (2575, boulevard Monseigneur-Langlois), où le dépôt est gratuit et non inscrit au volume annuel.

## REDONNEZ VOTRE ARBRE À LA NATURE

La collecte porte-à-porte 2019 des arbres de Noël se fera le vendredi 11 janvier, et ce, pour tous les secteurs. Le but est de détourner ces arbres de l'enfouissement. Plus de 500 sapins sont habituellement collectés chaque année.

- Enlevez tous les ornements et déposez votre arbre avant 7 h en bordure de rue
- Les arbres mis à la rue avant cette date seront ramassés seulement le 11 janvier

Vous pouvez également déposer votre arbre de Noël à l'Écocentre (2575, boulevard Monseigneur-Langlois), où le dépôt est gratuit et non inscrit au volume annuel.

> En savoir plus : [ville.valleyfield.qc.ca/arbre](http://ville.valleyfield.qc.ca/arbre)

**Collecte porte-à-porte**

**Dépôt à l'Écocentre**

# STATIONNEMENT DE NUIT PARFOIS PERMIS !

Super héros de la technologie et personnage devenu emblématique pour parler des opérations de déneigement, Supercampi annonce dans une 4<sup>e</sup> capsule vidéo une grande nouveauté : il est parfois possible de stationner dans la rue la nuit, en hiver !

**NOUVEAUTÉ!**

**Dès le 1<sup>er</sup> décembre,**  
si le stationnement de nuit dans  
la rue n'entrave pas les opérations  
de déneigement, il sera autorisé par  
un avis de la Ville.

Recevez un avis par  
**message texte** avec

VALLEYFIELD INFO TEXTO

**VIT**

Abonnez-vous :  
[ville.valleyfield.qc.ca/NUIT](http://ville.valleyfield.qc.ca/NUIT)

OU  
consultez les avis sur



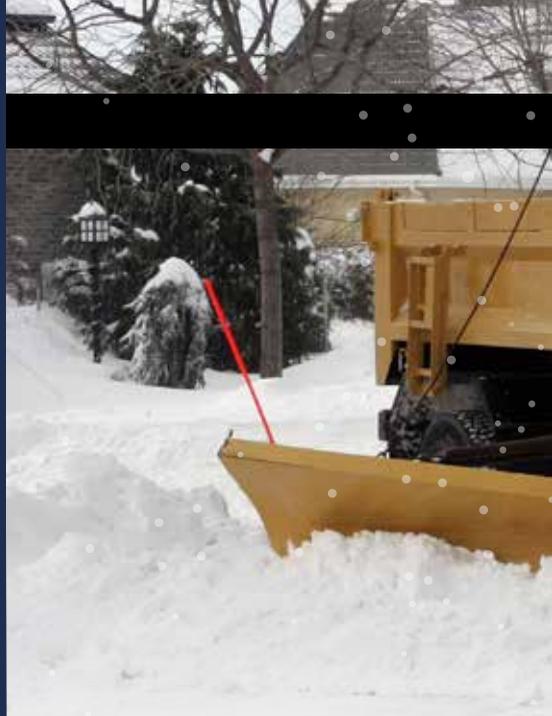
OU composez le  
**450 373-NUIT**



## Surplus de neige ?

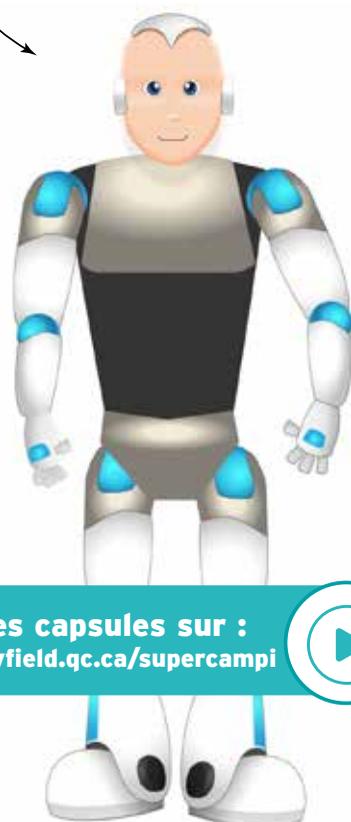
La Ville met à votre disposition  
un dépôt à neige, conforme aux  
normes environnementales.

> Procurez-vous un permis aux  
Travaux publics : 450 370-4820



## Bienvenue *Supercampi!*

Pour faire connaître les bonnes pratiques en matière de déneigement et dédramatiser un sujet qui exacerbe les passions, la Ville a pris le parti de l'humour et de l'exagération. Au travers de capsules vidéo animées, **Supercampi**, créé pour l'occasion, réalise l'impossible en s'adaptant aux gestes posés par les citoyens. Le respect des bonnes pratiques s'impose alors comme une évidence, un incontournable.



Voyez les capsules sur :  
[ville.valleyfield.qc.ca/supercampi](http://ville.valleyfield.qc.ca/supercampi)





## Le déneigement

# NE RESTEZ PAS DE GLACE aux bonnes pratiques

Pour que les opérations de déneigement soient optimales et satisfaisantes, tout en tenant compte des ressources humaines et matérielles disponibles, il est essentiel que la Ville puisse suivre un plan d'action rigoureux priorisant les rues à déneiger. Toutefois, ce n'est pas suffisant. Il est aussi indispensable que nous respectons tous les bonnes pratiques.



### IDENTIFIEZ LES OBSTACLES ET STRUCTURES BALISES À NEIGE

**Autorisées du 1<sup>er</sup> novembre au 1<sup>er</sup> avril**

Plantez-les à plus de 50 cm du pavage, de la bordure ou de tout chemin public aux dates autorisées. Soyez prudents et identifiez les structures (muret, clôture, escalier, perron, etc.).



### RETIREZ LES OBSTACLES, LIBÉREZ LA RUE PLACEMENT DU BAC

Déposez votre bac en bordure de rue, mais pas sur le trottoir, en prévoyant un dégagement d'au moins 66 cm autour du bac. Retirez le bac dès que possible.



### STATIONNEMENT DES VÉHICULES

Ne pas stationner son véhicule en bordure de la rue pendant plus d'une heure durant et après une chute de neige tant que le déneigement n'est pas complètement terminé.



### MAINTENEZ LA VISIBILITÉ ABRIS TEMPORAIRES

**Autorisés du 1<sup>er</sup> novembre au 1<sup>er</sup> mai**

Installez-les sur un espace de stationnement ou sur l'allée d'accès de cet espace, à une distance minimale de 1 m de la limite extérieure du trottoir, de la bordure de la rue, de la limite de l'asphalte ou du fossé et à plus de 1,5 m d'une borne d'incendie. Doit être composé d'une structure de fabrication reconnue et brevetée, résistant aux intempéries.

> BONNES PRATIQUES : [ville.valleyfield.qc.ca/deneigement](http://ville.valleyfield.qc.ca/deneigement)



## GARDIEN DE NOTRE EAU

L'eau est essentielle à la vie. Toute personne doit s'assurer de boire beaucoup d'eau à chaque journée, car elle est vitale au fonctionnement du corps. Afin que chaque citoyen puisse recevoir une eau potable à sa résidence, un travail de transformation de l'eau est effectué à l'usine de filtration pour que celle-ci soit redirigée vers les résidents. Les tâches et responsabilités des travailleurs de l'usine sont grandes et primordiales. Entrevue avec Jérémie Marleau, opérateur à l'usine de filtration.



## LE CHEMIN DE L'EAU

Avant d'arriver dans la maison, l'eau doit être nettoyée et purifiée. Il faut d'abord aller la chercher : le captage se fait dans la baie Saint-François. Elle est ensuite amenée à l'usine de filtration, où elle est nettoyée pour qu'on puisse la boire sans danger. C'est à ce moment que nous intervenons. Par un réseau de tuyauterie complexe, elle est ensuite distribuée jusque dans les maisons, où elle sert à de multiples usages.

Une fois que l'eau a servi, on parle alors d'eaux usées. Elle repart par le réseau d'égout. Elle arrive par la suite à la station d'épuration des eaux usées. Une fois nettoyée, elle retourne dans le canal de Beauharnois. Toute cette gestion représente un travail énorme. Il faut savoir que ce n'est pas toute l'eau potable que nous consommons qui retourne à l'égout sous forme d'eaux usées. Une partie s'infiltre dans le sol autour de la maison (arrosage de la pelouse, des platebandes et du jardin, lavage de la voiture, etc.) ou bien elle s'évapore (l'eau qui bout, celle qu'on utilise pour laver les objets, arroser les plantes à l'intérieur, alimenter l'humidificateur, etc.).



**Pourquoi la qualité de l'eau est si bonne?** En premier lieu, la qualité de l'eau que l'on retrouve dans la baie Saint-François est excellente, ce qui explique en grande partie la qualité de l'eau potable campivallennienne. Lorsque l'eau arrive à l'usine de filtration, l'eau est déjà claire. Par exemple, les villes voisines ont un taux de turbidité de 1 UNT à 2 UNT (unités néphélométriques de turbidité), alors qu'il est de l'ordre de 0,3 UNT à 0,5 UNT à Salaberry-de-Valleyfield. De plus, nous avons beaucoup travaillé récemment à éliminer les problèmes mineurs que l'on pouvait retrouver dans l'eau potable, ce qui fait que l'eau n'a plus d'odeur et qu'elle n'a plus ce léger goût de terre.

**Quelles sont vos tâches en tant qu'opérateur à l'usine de filtration?** Nous nous occupons de faire fonctionner la station de production d'eau potable, d'ajuster le dosage des produits chimiques, de laver les filtres et de démarrer les pompes. Plus spécifiquement, à notre arrivée au travail, on effectue une tournée générale afin de s'assurer que toute la machinerie fonctionne bien. D'ailleurs, nous effectuons une tournée toutes les heures pour s'assurer que l'eau est potable en tout temps. Par la suite, on analyse les différents paramètres de la qualité de l'eau au laboratoire, situé à même l'usine. Notre travail consiste surtout en des actions préventives. C'est de nous que dépend toute la qualité de l'eau qui se dirige chez les citoyens.

**Faites-vous partie d'une grande équipe pour réaliser toutes ces tâches?** Nous formons une équipe de travail constituée seulement de sept opérateurs, soit Alain, Jeannick, Jérémy B., Simon, Tricia, Véronique et moi-même, supervisés par Philippe et Pierre. Les sept opérateurs se partagent un horaire. Au moins une personne



est présente à l'usine en tout temps, pour les besoins opérationnels. Notre horaire de travail est donc de 7 h à 19 h le jour, ainsi que de 19 h à 7 h la nuit. Comme nous devons assurer une présence 24 h / 24 h à l'usine, nous travaillons en rotation. Période des fêtes ou jour férié, nous devons d'être présent au travail, pour la santé de tous les citoyens!

**Que retenir-vous des portes ouvertes du 12 mai dernier?** Nous étions tous et toutes très heureux de prendre part à l'activité car nous sommes fiers de travailler pour la Ville. Ça faisait plaisir de présenter notre bâtiment et son fonctionnement. Nous avons été enchantés de voir les citoyens émerveillés et curieux, lors de leur visite, mais aussi contents d'apprendre les échos positifs des citoyens suite à leurs visites guidées.





## JEUX D'HIVER OSQ SALABERRY-DE- VALLEYFIELD 2019

# QU'EST-CE QUE LES JEUX D'HIVER OSQ?

Les Jeux d'hiver OSQ proviennent du mouvement Olympiques spéciaux, une organisation mondiale regroupant plus de 5 millions d'athlètes avec une déficience intellectuelle, représentant plus de 170 pays. Au Canada, nous avons plus de 45 000 athlètes, dont plus de 8 000 proviennent de l'organisation Olympiques spéciaux Québec (OSQ). Chaque année, entre 1% et 2% de tous les nouveaux-nés au Québec présentent une déficience intellectuelle. Pour chacun d'entre eux, ainsi que pour leurs parents, l'inclusion sociale devient un très grand défi.

La Ville de Salaberry-de-Valleyfield présentera les Jeux d'hiver Olympiques spéciaux Québec du 7 au 10 mars 2019. Ces jeux constitueront des expériences humaines uniques pour nos athlètes qui rivaliseront dans sept sports différents, soit le ski alpin, le ski de fond, le curling, le patinage artistique, le patinage de vitesse, le hockey intérieur et la raquette. Nous accueillerons plus de 500 athlètes ainsi que plus de 200 entraîneurs, responsables de mission et responsables d'encadrement, provenant de toutes les régions du Québec. Cet événement contribuera au rayonnement de la région du Suroît, à l'importance de l'inclusion sociale ainsi qu'au développement financier des programmes sportifs d'OSQ dans la section locale du Suroît, pour les années qui suivront les jeux.

# Bénévoles recherchés

Jeux d'hiver Olympiques spéciaux du 7 au 10 mars 2019  
à Salaberry-de-Valleyfield

Départements de bénévolat :



Accueil • Alimentation • Compétitions • Hébergement • Logistique • Médical • Sécurité

Inscription

[info@valleyfield2019.org](mailto:info@valleyfield2019.org) • 438 522-2019

[valleyfield2019.org](http://valleyfield2019.org)



# Magie des Fêtes & Marché de Noël

La Chambre de commerce et d'industrie Beauharnois-Valleyfield-Haut-Saint-Laurent ainsi que la Ville de Salaberry-de-Valleyfield vous invitent à l'événement la Magie des Fêtes qui aura lieu du 7 au 9 décembre, au parc Delpha-Sauvé. Débutez votre visite en parcourant le tout nouveau sentier magique et faites une promenade qui sera illuminée de 5 000 lumières de Noël. On y retrouvera également différents villages, dont celui des saveurs, des artisans, des enfants ainsi qu'un bar à glaçons. Rencontrez des exposants autant à l'extérieur qu'à l'intérieur de l'édifice Jean-H. Besner. Procurez-vous des cadeaux originaux pour les fêtes! Profitez-en pour faire vos demandes au Père Noël directement sur place.

- Vendredi 7 décembre, 16 h à 21 h
- Samedi 8 décembre, 10 h à 21 h
- Dimanche 9 décembre, 10 h à 16 h

Plus de détails : [ville.valleyfield.qc.ca/magiedesfetes](http://ville.valleyfield.qc.ca/magiedesfetes)

## LA CITÉ... EN FÊTE!

La Cité des Arts et des Sports a soufflé 50 bougies en 2018. Le complexe sportif, bien ancré dans la communauté, propose une offre complète de services pour la population et les citoyens corporatifs. Que ce soit à la nouvelle salle fonctionnelle, dans les salles à louer ou à la piscine, de nombreux cours sont disponibles :

- Natation, plongeon et nage synchronisée
- Mise en forme aquatique
- Cross training parents-enfants
- Club de triathlon Tri-CAS
- Gardiens avertis
- Premiers soins
- Camps de jour des fêtes, de la relâche et estivals

> [complexesportifcas.com](http://complexesportifcas.com)



La baignade libre est offerte durant les fêtes! Profitez des structures gonflables les 27 et 28 décembre, de même que les 3 et 4 janvier.



CITÉ DES ARTS ET DES SPORTS  
COMPLEXE SPORTIF

50  
ans

# Calendrier des activités



DU 3 DÉCEMBRE 2018  
AU 21 FÉVRIER 2019

Gratuit | \$ : Payant



| Allez voir ! Gratuit pour les curieux !

## Décembre

DU 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE AU 10 JANVIER  
**CONCOURS PATIN DE NOËL**  
MUSO | Gratuit

MARDI 4 DÉCEMBRE  
**LES GRANDS EXPLORATEURS**  
**ALASKA, TERRE DE TOUS LES POSSIBLES**  
Salle Albert-Dumouchel | 19 h | \$

JEUDI 6 DÉCEMBRE  
**LA GRANDE GUIGNOLÉE DES MÉDIAS**  
Partout dans la ville



DU VENDREDI 7 AU DIMANCHE 9 DÉCEMBRE  
**MAGIE DES FÊTES ET MARCHÉ DE NOËL**  
Vendredi 7 décembre | 16 h à 21 h  
Samedi 8 décembre | 10 h à 21 h  
Dimanche 9 décembre | 10 h à 16 h  
Édifice Jean-H.-Besner, parc Delpha-Sauvé

SAMEDI 8 DÉCEMBRE  
**LE GRAND LIVRE DORÉ DU PÈRE NOËL**  
Bibliothèque Armand-Frappier | 10 h 30  
Gratuit | Réservation obligatoire

DIMANCHE 9 DÉCEMBRE  
**LES P'TITS DIMANCHES – TOMMELISE**  
Salle Albert-Dumouchel | 14 h | \$  
valspec.com

MARDI 11 DÉCEMBRE  
**CINÉ-CLUB D'ALBERT – DANS LA BRUME**  
Salle Albert-Dumouchel | 19 h | \$



JEUDI 13 DÉCEMBRE  
**CONCERT INTIME – STRINGCUT QUARTET**  
La Factrie, café culturel | 19 h | Gratuit

SAMEDI 15 DÉCEMBRE  
**LES SAMEDIS DANSANTS AVEC ORCHESTRE**  
Édifice Gaëtan-Rousse | 19 h à 23 h  
Gratuit

DIMANCHE 16 DÉCEMBRE  
**CONCERT DE NOËL – LE CHŒUR JOYEUX**  
Édifice Raphaël-Barrette | 14 h | \$  
Collecte de denrées pour Moisson  
Sud-Ouest

DIMANCHE 16 DÉCEMBRE  
**ATELIER AMEN TON PATIN**  
MUSO | 13 h à 15 h | Gratuit | lemuso.com

MARDI 18 DÉCEMBRE  
**CINÉ-CLUB D'ALBERT – UNE PART D'OMBRE**  
Salle Albert-Dumouchel | 19 h | \$

## Janvier

DIMANCHE 13 JANVIER  
**LES P'TITS DIMANCHES – HENRI GODON**  
Salle Albert-Dumouchel | 14 h | \$  
valspec.com



MARDI 15 JANVIER  
**LES GRANDS EXPLORATEURS**  
**SLOVÉNIE, UNE HISTOIRE DE CŒUR**  
Salle Albert-Dumouchel | 19 h | \$

JEUDI 17 JANVIER  
**CONCERT INTIME – CLASSY IS GREEN**  
La Factrie, café culturel | 19 h | Gratuit

SAMEDI 19 JANVIER  
**LES SAMEDIS DANSANTS AVEC ORCHESTRE**  
Édifice Gaëtan-Rousse | 19 h à 23 h  
Gratuit

DIMANCHE 20 JANVIER  
**LES P'TITS DIMANCHES – JAMIE ADKINS**  
Salle Albert-Dumouchel | 14 h | \$  
valspec.com

LUNDI 21 JANVIER  
**L'EXPÉDITION ALLEMANDE À L'ÎLE D'ANTICOSTI**  
Causerie – conférence avec Hugues  
Théorêt, Société d'histoire et de  
généalogie de Salaberry  
Édifice Raphaël-Barrette | 19 h 30  
Gratuit | shgs.suroit.com

SAMEDI 26 JANVIER  
**BIÈRE ET SAUCISSES 5 À 7**  
Projection Canada–Russie  
MUSO | 17 h | \$ | lemuso.com

DIMANCHE 27 JANVIER  
**LES P'TITS DIMANCHES – MON PETIT PRINCE**  
Salle Albert-Dumouchel | 14 h | \$  
valspec.com

MARDI 29 JANVIER  
**LES GRANDS EXPLORATEURS**  
La cappadoce, sur un tapis de Turquie  
Salle Albert-Dumouchel | 19 h | \$  
valspec.com

## Février

VENDREDI 8 FÉVRIER  
**COULEURS ET DOUCEURS**  
Parcours dans les rues de la ville | \$  
lemuso.com



VENDREDI 8 AU DIMANCHE 10 FÉVRIER  
**YETIFEST**  
École Gault | Gratuit | yetifest.org

SAMEDI 9 FÉVRIER   
**DÉFI HIVERNAL**  
Parc Delpha-Sauvé | \$

DIMANCHE 10 FÉVRIER  
**LES P'TITS DIMANCHES – DUNORT**  
Salle Albert-Dumouchel | 14 h | \$  
valspec.com

SAMEDI 16 FÉVRIER  
**LES SAMEDIS DANSANTS AVEC ORCHESTRE**  
Édifice Gaëtan-Rousse | 19 h à 23 h  
Gratuit

DIMANCHE 17 FÉVRIER  
**LES P'TITS DIMANCHES – PINOCCHIO**  
Salle Albert-Dumouchel | 14 h | \$  
valspec.com



JEUDI 21 FÉVRIER  
**CONCERT INTIME – PIERRE-LUC MAHEU**  
La Factrie, café culturel | 19 h | Gratuit



## ACTIVITÉS SPORTIVES

### PATINAGE INTÉRIEUR

Aréna Salaberry : 158, rue Nicholson  
Centre civique : 84, rue Marquette  
450 371-6624 poste 50 | [centressportifsvalleyfield.com](http://centressportifsvalleyfield.com)

### HOCKEY LIBRE INTÉRIEUR

Aréna Salaberry : 158, rue Nicholson  
Centre civique : 84, rue Marquette  
450 371-6624 poste 51 | [centressportifsvalleyfield.com](http://centressportifsvalleyfield.com)

### PATINOIRES EXTÉRIEURES

[ville.valleyfield.qc.ca/patinoires](http://ville.valleyfield.qc.ca/patinoires)

### BAIGNADE LIBRE

Cité des Arts et des Sports  
450 373-6573 | [ville.valleyfield.qc.ca/baignade](http://ville.valleyfield.qc.ca/baignade)

### PARC RÉGIONAL DES ÎLES-DE-SAINT-TIMOTHÉE

Anneau de glace, patinoire de hockey, glissade, sentiers de raquette et pédestres. Location de raquettes (gratuit avec la carte du citoyen). Animation, feu de camp et guimauves tous les samedis et dimanches.

- Fabrication d'igloos : 19 janvier | 13 h
- Tire d'érable et jeu gonflable : 26 janvier | 13 h
- Sorties en raquettes sous les étoiles (19 h) : 24 janvier | 7 et 16 février
- Jeux d'habiletés sur glace : 2 février | 11 h et 14 h
- Essai gratuit des trottinettes des neiges : 9 février | 10 h
- Journée plein air des Amis du parc : 16 février | 13 h
- Contes scandinaves et Marcus de la Pat' Patrouille : 2 mars | 14 h

Programmation complète : [parcdesiles.ca](http://parcdesiles.ca) ou 450 377-1117

## ACTIVITÉS CULTURELLES

### EXPOSITIONS AU MUSO

AMEN nous la coupe ! | 7 décembre au 19 mai  
Moco l'Étoffe d'une ville | En permanence  
MUSO | [lemuso.com](http://lemuso.com)



## CARNET D'ADRESSES

### Aréna Salaberry

158, rue Nicholson | 450 371-6624

### Bibliothèque Armand-Frappier

80, rue Saint-Thomas | 450 370-4860

### Bibliothèque - succursale Saint-Timothée

4949, boulevard Hébert | 450 371-6854

### Centre civique

84, rue Marquette | 450 371-6624

### Centre sportif et culturel de Saint-Timothée

4949, boulevard Hébert | 450-371-6624  
[centressportifsvalleyfield.com](http://centressportifsvalleyfield.com)

### Cité des Arts et des Sports

100, rue Saint-Thomas | 450 373-6573  
[complexesportifcas.com](http://complexesportifcas.com)

### Édifice Gaëtan-Rousse

110, rue Mathias

### Édifice Jean-H.-Besner

Parc Delpha-Sauvé

### Édifice Raphaël-Barrette

222, rue Alphonse-Desjardins

### La Factorie, café culturel

17, rue du Marché | 579 790-5881 | [lafactorie.org](http://lafactorie.org)

### MUSO

21, rue Dufferin | 450 370-4855 | [lemuso.com](http://lemuso.com)

### Salle Albert-Dumouchel (VALSPEC)

169, rue Champlain | 450 373-5794 | [valspect.com](http://valspect.com)

# Je m'informe!

VILLE.VALLEYFIELD.QC.CA



## ACCUEIL..... 450 370-4300

Appels d'offres et approvisionnement.....	450 370-4824
Bibliothèque Armand-Frappier.....	450 370-4860
- Succursale Saint-Timothée.....	450 371-6854
Cabinet du maire.....	450 370-4819
Communications.....	450 370-4875
Cour municipale.....	450 370-4810
Développement économique.....	450 370-4800
Direction générale.....	450 370-4800
ÉCOCENTRE.....	450 370-4820
Environnement.....	450 370-4820
Évaluation (taxation) et facturation.....	450 370-4333
Greffe et affaires juridiques.....	450 370-4304
Ingénierie.....	450 370-4844
Paiement des fournisseurs.....	450 370-4323

Perception des taxes.....	450 370-4330
Relations avec le milieu.....	450 370-4800
Ressources humaines.....	450 370-4805
Sécurité incendie.....	450 370-4750
Service récréatif et communautaire.....	450 370-4390
Système automatisé de messages (SAM).....	450 370-4533
Services animaliers.....	450 377-2428
(licences pour chiens et chats)	

## STATIONNEMENT DE NUIT..... 450 373-NUIT (6848)

Sûreté du Québec (police).....	310-4141
Traitement des eaux (poste 4838).....	450 370-4770

## TRAVAUX PUBLICS - REQUÊTES..... 450 370-4820

(animaux nuisibles, errants ou morts, bris, collecte des ordures, déneigement, environnement, recyclage et plaintes)	
Urbanisme et permis.....	450 370-4310
(construction, rénovation, piscine et abri d'auto)	
Urgence et ambulance.....	9-1-1

LORS D'UNE SITUATION D'URGENCE MAJEURE, SYNTHONISEZ LA RADIO LOCALE MAX 103,1 FM



INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE

ou par téléphone au 450 370-4533



## CRÉDITS

Rédaction : Céline Cadieux | Michel Joly | Magali Joubé | Sylvie Péladeau | Simon St-Michel | Francine Tessier

Graphisme : Geneviève Roberge

Photos : Ville de Salaberry-de-Valleyfield, sauf indication contraire

Tirage : 21 000 copies | Publié par le Service des relations avec le milieu



# Bloc-Notes

## Séances du conseil municipal

NousTV (13 ou 555) - 19 h

18 décembre (18 h) et 22 janvier (télédiffusées)

Sur le site Web de la Ville à compter du jeudi suivant.



## Horaires du temps des fêtes des collectes

**Collecte des déchets et du recyclage** : Aucun changement, sauf le centre-ville pour la collecte des déchets qui est remise au 26 décembre et au 2 janvier.

**Collecte des matières organiques (projet pilote)** : Les collectes du 25 décembre et du 1<sup>er</sup> janvier sont remises au lendemain (26 décembre et 2 janvier).

**Collecte du surplus de carton** : Les 9 ou 10 janvier déposez vos surplus lors de la collecte dans votre secteur.

**Collecte des arbres de Noël naturels** : Porte-à-porte le vendredi 11 janvier. Disposez en bordure de rue avant 7 h, sans décoration ou glaçon. À l'Écocentre en tout temps, selon l'horaire.

**Collecte des encombrants** : 1<sup>er</sup> vendredi du mois, 7 décembre, 4 janvier et 1<sup>er</sup> février.



## Horaires du temps des fêtes des services municipaux

Hôtel de ville, Ingénierie, Urbanisme et permis, Environnement et Sécurité incendie : FERMÉ du 21 décembre midi jusqu'au 4 janvier inclusivement

Cour municipale : FERMÉ du 21 décembre 12 h au 2 janvier inclusivement.

Service récréatif et communautaire : FERMÉ du 21 décembre 12 h au 2 janvier inclusivement.

Requêtes et travaux publics : OUVERT : 24, 27, 28 et 31 décembre, 3 et 4 janvier, 7 h 30 à 12 h et 12 h 30 à 16 h 30. FERMÉ : 25 et 26 décembre, 1<sup>er</sup> et 2 janvier

N.B. : lorsque le service est fermé, pour toute urgence, composez le 9-1-1 qui contactera le contremaître de garde.

Bibliothèque Armand-Frappier : OUVERT : 27 déc. 10 h à 18 h 28 déc. de 12 h à 18 h | 29 déc. de 10 h à 16 h FERMÉ : 22 au 26, 30 et 31 décembre, 1<sup>er</sup> et 2 janvier

Écocentre : OUVERT : 27 au 29 décembre et 3 au 5 janvier de 9 h à 15 h 45 | FERMÉ : 25, 26, 30 et 31 décembre, 1<sup>er</sup> et 2 janvier.



## Stationnement de nuit interdit

Du 1<sup>er</sup> décembre au 1<sup>er</sup> avril inclusivement entre minuit et 6 heures du matin - dans toutes les rues et places publiques de la ville de Salaberry-de-Valleyfield, à moins d'avis contraire émis par la Ville. (voir pages 4 et 5)

